

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 3 (1913)
Heft: 12

Artikel: Le Diable joué
Autor: Gabbud, M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1005164>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aber nicht nur die Ehe, sondern auch Leben und Tod erkundet man an dem wichtigen Tage. So deutet im Simmental ein scharf umrissener Schatten auf ein langes, ein verschwommener auf ein kurzes Leben¹⁾; und auch das „Lebenslicht“ erhält hier seine Bedeutung. Im st. gallischen Oberriet achtet man mit Spannung auf die Altarkerzen der Weihnachtsmesse. So manche derselben flackern, so manche Anwesenden werden sterben: Männer, wenn die flackernden Kerzen auf ihrer Seite sind, Weiber, wenn sie bei ihnen stehen²⁾. Im St. Bern befragt man das Psalmenbuch, um aus der Strophenzahl des zufällig aufgeschlagenen Psalms die noch beschiedenen Lebensjahre zu entnehmen³⁾.

Über das menschliche Schicksal überhaupt gibt das Gesang- oder Gebetbuch durch den Inhalt des Aufgeschlagenen Auskunft (St. Zürich)⁴⁾, wie auch das Bleigießen auf allgemeine Lebensgeschicke hindeutet⁵⁾. Sterne bringen Glück, Kreuze Leiden, Männchen Reichtum, Frauchen Unglück, Tierchen Tod (Nordschweiz)⁶⁾. Daß endlich Weihnachtssträume in Erfüllung gehen, ist ein fast in der ganzen Schweiz verbreiteter Glaube⁷⁾.

Le Diable joué.

(Conte bagnard).

Un pauvre gueux, à la cervelle fertile en ruses et en mauvais tours et à la bourse veuve d'écus, résolut de soutirer de l'argent, au diable usurier et riche comme Crésus. Ce n'est un mal de tromper le trompeur par excellence.

Le diable lui prêta une *quartanne* (mesure ancienne pour les matières sèches) d'argent *enchâtelée*. L'emprunteur s'engagea à lui rendre au bout de l'année la *quartanne* remplie au niveau du bord seulement. Et s'il n'était pas en mesure de remplir cette condition, ce que messire Satanas escomptait d'avance, le salut éternel du pauvre homme serait irrémédiablement compromis.

Mais le diable comptait sans son partenaire: une fois la *quartanne* enchâtelée d'argent livrée au rusé emprunteur, celui-ci s'amena avec une règle en bois et une nappe blanche préalablement bénite par un prêtre. D'un coup de règle, le trop plein fut précipité sur la nappe. Alors le compère rendit la *quartanne* comble au prêteur morfondu qui ne s'attendait pas à un remboursement si hâtif et qui dut se résoudre à laisser déguerpir l'emprunteur muni du linge béni et de son contenu. Le diable qui ne pouvait reprendre, de ses doigts crochus, l'argent tombé sur la nappe, était bel et bien joué. Il enrage encore.

M. GABBUD.

¹⁾ Der Bund (Bern) 31. Dez. 1900. — ²⁾ Baumberger 102. — ³⁾ Rothenbach 23. — ⁴⁾ Schw. Zb. 4, 660. — ⁵⁾ Schild 120. — ⁶⁾ Berner-Lesen, Alpenjagen (Wien 1858) 344. — ⁷⁾ Schw. Zb. 2, 1149; Rothenbach 23. 27.